



EIROPAS SAVIENĪBAS AUGSTĀ  
PĀRSTĀVE ĀRLIETĀS UN  
DROŠĪBAS POLITIKAS  
JAUTĀJUMOS

Briselē, 7.11.2012  
JOIN(2012) 30 final

2012/0313 (NLE)

Kopīgs priekšlikums

**PADOMES REGULA,**

**ar ko groza Regulu (ES) Nr. 267/2012 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

- (1) Padome 2012. gada 23. martā pieņēma Regulu (ES) Nr. 267/2012, ar kuru atcēla un aizstāja Regulu (ES) Nr. 961/2010.
- (2) Padomes 2012. gada 15. oktobra Lēmumā 2012/635/KĀDP ir paredzēti papildu pasākumi pret Irānu, cita starpā iekļaujot papildu personas un vienības to personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kā izklāstīts Regulas (ES) Nr. 961/2010 IX pielikumā. Šis lēmums paredz arī atbrīvojumu no ierobežojošiem pasākumiem, lai aizsargātu Savienības energoapgādes drošību.
- (3) Regulas (ES) Nr. 267/2012 grozījumi ir nepieciešami, lai īstenotu šo atbrīvojumu.
- (4) Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisija ierosina veikt atbilstošus grozījumus.

Kopīgs priekšlikums

**PADOMES REGULA,**

**ar ko groza Regulu (ES) Nr. 267/2012 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes 2010. gada 26. jūlija Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP<sup>1</sup>,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes 2012. gada 23. marta Regulu (ES) Nr. 267/2012<sup>2</sup> tiek īstenoti pasākumi, kas noteikti Lēmumā 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu. Minētā regula cita starpā paredz visu līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu, kuri ir regulas VIII un IX pielikumā uzskaitīto personu, vienību un struktūru īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē.
- (2) Padomes 2012. gada 15. oktobra Lēmumā 2012/635/KĀDP ir paredzēts atbrīvojums no ierobežojošiem pasākumiem, lai aizsargātu Savienības energoapgādes drošību.
- (3) Šis pasākums ir Līguma par Eiropas Savienības darbību piemērošanas jomā, un tādēļ ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības šā pasākuma īstenošanai, jo īpaši, lai nodrošinātu, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs to piemēro vienādi.
- (4) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 267/2012,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulu (ES) Nr. 267/2012 groza šādi:

- (1) Regulas 23. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

---

<sup>1</sup> OV L 195, 27.7.2010., 39. lpp.

<sup>2</sup> OV L 88, 24.3.2012., 1. lpp.

"4. Neskarot 24., 25., 26., 27., 28., 28.a vai 29. pantā paredzētās atkāpes, ir aizliegts VIII vai IX pielikumā uzskaitītajām fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām sniegt specializētus finanšu ziņojumapmaiņas pakalpojumus, ko izmanto, lai apmainītos ar finanšu datiem."

(2) Pievieno šādu 28.a pantu:

*"28.a pants*

Aizliegumus, kas minēti 23. panta 2. un 3. punktā, nepiemēro:

a) darbībām un darījumiem, kas veikti attiecībā uz II pielikumā uzskaitītajām vienībām, kurām ir tiesības, kas izriet no kopražošanas nolīguma, ko pirms 2010. gada 27. oktobra tām sākotnēji piešķīrusi suverēna valsts, kas nav Irāna, tiktāl, ciktāl šādi akti vai darījumi attiecas uz minēto vienību dalību minētajā nolīgumā;

b) darbībām un darījumiem, kas veikti attiecībā uz II pielikumā uzskaitītajām vienībām, ciktāl tas ir vajadzīgs, lai līdz 2014. gada 31. decembrim izpildītu saistības, kas izriet no 12. panta b) apakšpunktā minētajiem līgumiem, ar nosacījumu, ka attiecīgā kompetentā iestāde ir iepriekš piešķīrusi atļauju par šīm darbībām un darījumiem, izskatot katru gadījumu atsevišķi, un ka kompetentā iestāde ir informējusi pārējās kompetentās iestādes un Komisiju par savu nodomu piešķirt atļauju."

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*